

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 décembre 2012

**PROJET DE LOI**  
portant diverses dispositions relatives  
à la réduction de la charge de travail  
au sein de la justice

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents:

**Doc 53 1804/ (2011/2012):**

- 001: Proposition de loi de Mme Becq et consorts.
- 002: Addendum.
- 003 à 009: Amendements.
- 010: Avis de la Commission Vie privée.
- 011: Erratum.
- 012 à 015: Amendements.
- 016: Rapport.
- 017: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Compte rendu intégral:*  
6 décembre 2012.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 december 2012

**WETSONTWERP**  
houdende diverse bepalingen  
inzake werklastermindering  
binnen justitie

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

**Doc 53 1804/ (2011/2012):**

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Becq c.s.
- 002: Addendum.
- 003 tot 009: Amendementen.
- 010: Advies van de Privacycommissie.
- 011: Erratum.
- 012 tot 015: Amendementen.
- 016: Verslag.
- 017: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Integraal verslag:*  
6 december 2012.

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
<i>DOC 53 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 53<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 53 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 53<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

**Parachèvement du registre central des contrats de mariage**

## Art. 2

L'article 1391 du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Le notaire qui a reçu le contrat de mariage procède à l'inscription prescrite par l'article 4, § 2, 1<sup>o</sup>, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, sous peine d'une amende de vingt-six euros à cent euros, sous peine de destitution et sous peine d'engager sa responsabilité envers les créanciers s'il est prouvé que l'omission résulte d'une collusion.

Faute d'une telle inscription, les clauses dérogatoires au régime légal ne peuvent être opposées aux tiers qui ont contracté avec ces époux dans l'ignorance de leurs conventions matrimoniales.”.

## Art. 3

L'article 1395 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1395. § 1<sup>er</sup>. Le notaire qui a reçu le contrat de mariage ou l'acte modifiant le régime matrimonial procède à l'inscription prescrite par l'article 4, § 2, 1<sup>o</sup>, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, sous peine d'une amende de vingt-six euros à cent euros, sous peine de destitution et sous peine d'engager

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

**Vervollediging van het centraal huwelijksovereenkomstenregister**

## Art. 2

Artikel 1391 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De notaris voor wie het huwelijkscontract is verleden, doet de bij artikel 4, § 2, 1<sup>o</sup> van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister, voorgeschreven inschrijving op straffe van geldboete van zesentwintig euro tot honderd euro, van ontzetting uit zijn ambt en van aansprakelijkheid jegens de schuldeisers, wanneer bewezen is dat het verzuim het gevolg is van heimelijke verstandhouding.

Bij gebrek aan voormelde inschrijving kunnen de van het wettelijk stelsel afwijkende bepalingen niet worden tegengeworpen aan derden die, onbekend met het huwelijkscontract, overeenkomsten met de echtgenoten hebben aangegaan.”.

## Art. 3

Artikel 1395 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 2008, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1395. § 1. De notaris voor wie het huwelijkscontract of de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel is verleden, doet de bij artikel 4 § 2, 1<sup>o</sup> van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister, voorgeschreven inschrijving, op straffe van geldboete van zesentwintig

sa responsabilité envers les créanciers s'il est prouvé que l'omission résulte d'une collusion.

§ 2. Les modifications conventionnelles ont effet entre époux à dater de l'acte modificatif. Elles n'ont effet à l'égard des tiers que du jour de l'inscription visée à l'article 4, § 2, 1°, de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, sauf si, dans leurs conventions conclues avec des tiers, les époux ont informé ceux-ci de la modification.

§ 3. Un acte étranger portant modification du régime matrimonial peut, s'il remplit les conditions requises pour sa reconnaissance en Belgique, être mentionné en marge d'un acte établi par un notaire belge et être joint à cet acte. Cette formalité est effectuée à titre de publicité de la modification et n'a pas pour effet de rendre celle-ci opposable aux tiers.”

Art. 4

L'article 1396 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 2008, est abrogé.

Art. 5

Dans l'article 1476, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, le 6° est abrogé.

Art. 6

Dans l'article 1478, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998, les mots “, et fait l'objet d'une mention au registre de la population” sont abrogés.

Art. 7

L'article 12 du Code de commerce, modifié par la loi du 18 juillet 2008, est abrogé.

euro tot honderd euro, van ontzetting uit zijn ambt en van aansprakelijkheid jegens de schuldeisers, wanneer bewezen is dat het verzuim het gevolg is van heimelijke verstandhouding.

§ 2. Tussen echtgenoten hebben de bedongen wijzigingen gevolg vanaf de datum van de wijzigingsakte. Zij hebben slechts gevolg ten aanzien van derden vanaf de inschrijving, bedoeld in artikel 4, § 2, 1°, van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testaments, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister, behoudens indien de echtgenoten in hun overeenkomsten met derden dezen van de wijziging op de hoogte hebben gebracht.

§ 3. Een buitenlandse akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel kan, indien zij voldoet aan de voorwaarden die nodig zijn voor de erkenning ervan in België, worden vermeld op de kant van een akte die door een Belgische notaris is opgesteld en bij die akte worden gevoegd. Deze formaliteit wordt verricht met het oog op de bekendmaking van de wijziging en heeft niet tot gevolg dat deze aan derden kan worden tegengeworpen.”

Art. 4

Artikel 1396 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 2008, wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 1476, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, wordt het 6° opgeheven.

Art. 6

In artikel 1478, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, worden de woorden “en wordt vermeld in het bevolkingsregister” opgeheven.

Art. 7

Artikel 12 van het Wetboek van Koophandel, gewijzigd bij de wet van 18 juli 2008, wordt opgeheven.

## Art. 8

L'article 13 du même Code est abrogé.

## Art. 9

L'article 14 du même Code est abrogé.

## Art. 10

L'article 15 du même Code est abrogé.

## Art. 11

Dans l'article 4 de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, modifié par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Sont repris dans le registre central des contrats de mariage:

1° les contrats de mariage et les contrats de mariage modifiés, avec indication du régime;

2° les conventions visées à l'article 1478 du Code civil;

3° les jugements et arrêts qui impliquent une modification du régime matrimonial ou des conventions visées à l'article 1478 du Code civil. Le cas échéant, le tribunal arrête dans le dispositif que le jugement ou l'arrêt tombe sous l'application de la présente disposition.”;

b) l'article est complété par un § 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le greffier de la juridiction qui les a prononcés communique au registre central des contrats de mariage les jugements ou arrêts visés au § 2, 3°.

Le greffier de la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> communique au registre central des contrats de mariage les oppositions, appels ou pourvois formés contre ledit jugement ou arrêt.

## Art. 8

Artikel 13 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 9

Artikel 14 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 10

Artikel 15 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## Art. 11

In artikel 4 van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 2. In het centraal huwelijksovereenkomstenregister worden opgenomen:

1° de huwelijksovereenkomsten en de gewijzigde huwelijksovereenkomsten, met aanwijzing van het stelsel;

2° de in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde overeenkomsten;

3° de vonnissen en arresten die een wijziging inhouden van het huwelijksvermogensstelsel of van de in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde overeenkomsten. In voorkomend geval, stelt de rechtbank in het beschikkend gedeelte vast dat het vonnis of arrest onder de toepassing van deze bepaling valt.”;

b) het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende:

“§ 3. De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken, stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van de in § 2, 3°, bedoelde vonnissen of arresten.

De griffier van het rechtscollege dat het in het eerste lid bedoelde vonnis of arrest heeft uitgesproken, stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van elk verzet, hoger beroep of voorziening tegen dit vonnis of arrest.

Le greffier de la juridiction qui les a prononcés communique au registre central des contrats de mariage les décisions judiciaires annulant ou réformant un jugement ou arrêt visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Toutes les notifications et communications visées au présent paragraphe se font de la manière fixée par le Roi.”

#### Art. 12

Dans la même loi, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

“Art. 4/1. Toute personne peut consulter le registre central des contrats de mariage.”

#### Art. 13

Dans l'article 6/1 de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “, aux conventions visées à l'article 1478 du Code civil et aux jugements visés à l'article 4, § 2, 3°,” sont insérés entre les mots “relatives aux contrats de mariage” et les mots “doivent être reprises”.

2° les mots “, des conventions visées à l'article 1478 du Code civil et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°,” sont insérés entre les mots “de tous les contrats de mariage” et les mots “et le tarif des frais”.

#### Art. 14

Dans l'article 6/2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 2009, les mots “, des conventions visées à l'article 1478 du Code civil et des jugements et arrêts visés à l'article 4, § 2, 3°,” sont insérés entre les mots “des contrats de mariage” et le mot “afin”.

De griffier van het rechtscollege dat ze heeft uitgesproken stelt het centraal huwelijksovereenkomstenregister in kennis van de rechterlijke beslissingen waarbij een in het eerste lid bedoeld vonnis of arrest wordt vernietigd of hervormd.

Alle kennisgevingen en mededelingen waarvan sprake is in deze paragraaf geschieden op de wijze die de Koning bepaalt.”

#### Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/1. Het centraal huwelijksovereenkomstenregister kan door eenieder worden geraadpleegd.”

#### Art. 13

In artikel 6/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden “inzake huwelijksovereenkomsten” en de woorden “door de Koninklijke” worden de woorden “, overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°,” ingevoegd;

2° tussen de woorden “alle huwelijksovereenkomsten” en de woorden “en het tarief” worden de woorden “, de in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde overeenkomsten en de in artikel 4, § 2, 3°, bedoelde vonnissen en arresten,” ingevoegd.

#### Art. 14

In artikel 6/2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 2009, worden tussen de woorden “van huwelijksovereenkomsten” en de woorden “opheffen, aanvullen” de woorden “, overeenkomsten bedoeld in artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek en vonnissen en arresten bedoeld in artikel 4, § 2, 3°,” ingevoegd.

## CHAPITRE 3

**Réduction de la charge de travail et informatisation en matière d'état civil**

## Art. 15

Dans l'article 38 du Code civil, les mots “, et aux témoins” sont abrogés.

## Art. 16

Dans l'article 39 du même Code, les mots “, par les comparants et les témoins” sont remplacés par les mots “et par les comparants”.

## Art. 17

Dans l'article 42 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Les actes seront inscrits, de suite, sur les registres.”;

2° la dernière phrase est remplacée par ce qui suit: “Il n'y sera rien écrit par abréviation. Les dates seront exprimées en chiffres.”;

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles les actes doivent satisfaire.”.

## Art. 18

Dans l'article 44 du même Code, les mots “, après qu'elles auront été paraphées par la personne qui les aura produites, et par l'officier de l'état civil,” sont abrogés.

## Art. 19

Dans le livre I<sup>er</sup>, titre II, chapitre I<sup>er</sup>, du même Code, il est inséré un article 44/1 rédigé comme suit:

“Art. 44/1. Les officiers de l'état civil peuvent donner à un ou plusieurs agents de l'administration communale une autorisation spéciale écrite d'accomplir toutes les tâches liées à l'établissement des actes d'état civil.

## HOOFDSTUK 3

**Werklastvermindering en informatisering inzake de burgerlijke stand**

## Art. 15 (vroeger art. 10)

In artikel 38 van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden “en aan de getuigen” opgeheven.

## Art. 16

In artikel 39 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, door de verschijnende partijen en de getuigen” vervangen door de woorden “en door de verschijnende partijen”.

## Art. 17

In artikel 42 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “, zonder enig wit vak,” worden opgeheven;

2° de laatste zin wordt vervangen door wat volgt: “Niets wordt er bij afkorting ingeschreven. Data worden in cijfers uitgedrukt.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning kan de voorwaarden bepalen waaraan de akten moeten voldoen.”.

## Art. 18

In artikel 44 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, nadat de persoon die ze overgelegd heeft en de ambtenaar van de burgerlijke stand ze eerst geparafeerd hebben,” opgeheven.

## Art. 19

In boek I, titel II, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 44/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 44/1. De ambtenaren van de burgerlijke stand kunnen voor alle taken inzake het opstellen van akten van burgerlijke stand een speciale schriftelijke machtiging verlenen aan één of meer beambten van het gemeentebestuur.

L'autorisation reçue doit être mentionnée avant la signature des agents de l'administration communale.”.

#### Art. 20

L'article 52 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 52. Toute altération illicite, tout faux dans les actes de l'état civil, toute inscription ailleurs que dans les registres destinés à cette fin donnera lieu à l'octroi de dommages - intérêts aux parties, sans préjudice des peines portées au Code pénal.”.

#### Art. 21

L'article 56, § 4, du même Code, remplacé par la loi du 30 mars 1984, est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. L'officier de l'état civil s'assure de la naissance par une attestation d'un médecin ou d'une accoucheuse.”.

#### Art. 22

Dans l'article 75, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, les mots “parents ou non parents,” sont abrogés.

#### Art. 23

Dans l'article 76 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, le 10° est abrogé.

#### Art. 24

Dans l'article 77 du même Code, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, les mots “qui ne pourra la délivrer qu'après s'être transporté auprès de la personne décédée, pour s'assurer du décès” sont remplacés par les mots “qui ne pourra la délivrer qu'après s'être assuré du décès au moyen d'une attestation de décès”.

Vóór de handtekening van de beambten van het gemeentebestuur moet melding worden gemaakt van de ontvangen machtiging.”.

#### Art. 20

Artikel 52 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 52. Elke onrechtmatige verandering, elke valsheid in de akten van de burgerlijke stand, elke inschrijving elders dan in de daartoe bestemde registers, levert grond op tot toekenning van een schadevergoeding aan de partijen, onverminderd de in het Strafwetboek gestelde straffen.”.

#### Art. 21

Artikel 56, § 4, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 maart 1984, wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. De ambtenaar van de burgerlijke stand vergewist zich van de geboorte aan de hand van een verklaring van een geneesheer of vroedvrouw.”.

#### Art. 22

In artikel 75, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, worden de woorden “bloedverwanten of geen bloedverwanten,” opgeheven.

#### Art. 23

In artikel 76 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, wordt het 10° opgeheven.

#### Art. 24

In artikel 77 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door het regentsbesluit van 26 juni 1947, worden de woorden “die dit echter niet mag afgeven dan nadat hij zich naar de overledene heeft begeven om zich van het overlijden te vergewissen” vervangen door de woorden “die dit echter niet mag afgeven dan nadat hij zich van het overlijden heeft vergewist aan de hand van een overlijdensattest”.



## Art. 25

L'article 80 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 80. En cas de décès dans des hôpitaux, prisons ou autres établissements publics, les supérieurs, directeurs, administrateurs et responsables de ces établissements seront tenus d'en donner avis, dans les vingt-quatre heures, à l'officier de l'état civil. Celui-ci en dressera l'acte conformément aux articles 78 et 79.”.

## Art. 26

Dans l'article 80*bis*, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 27 avril 1999, les mots “diplômée agréés par lui” sont abrogés.

## Art. 27

Dans l'article 82 du même Code, l'alinéa 2 est abrogé.

## Art. 28

L'article 83 du même Code, modifié par la loi du 15 décembre 1949, est abrogé.

## Art. 29

Les articles 84 et 85 du même Code sont abrogés.

## CHAPITRE 4

**L'intervention du juge de paix en matière de certaines ventes d'immeubles**

## Art. 30

L'article 598 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 598. Le juge de paix assiste:

1° aux partages auxquels sont intéressés des mineurs, des interdits, des présumés absents, des personnes internées par application de la loi du 9 avril

## Art. 25 (vroeger art. 19)

Artikel 80 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 80. In geval van overlijden in ziekenhuizen, gevangenissen of in andere openbare inrichtingen zijn de oversten, bestuurders, beheerders en hoofden van die huizen gehouden daarvan binnen vierentwintig uren kennis te geven aan de ambtenaar van de burgerlijke stand. Deze maakt van het overlijden een akte op overeenkomstig de artikelen 78 en 79.”.

## Art. 26

In artikel 80*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 1999, worden de woorden “door hem toegelaten” en “gediplomeerde” opgeheven.

## Art. 27

In artikel 82 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid opgeheven.

## Art. 28

Artikel 83 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 december 1949, wordt opgeheven.

## Art. 29

Artikelen 84 en 85 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

## HOOFDSTUK 4

**Het optreden van de vrederechter bij bepaalde verkopen van onroerende goederen**

## Art. 30

Artikel 598 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 598. De vrederechter is tegenwoordig:

1° bij verdelingen waarmee het belang gemoeid is van minderjarigen, onbekwaamverklaarden, vermoedelijk afwezigen, en personen die geïnterneerd zijn ingevolge

1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, et des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k), du Code civil;

2° s'il le décide, aux ventes publiques des biens immeubles auxquelles sont intéressés des mineurs, des interdits, des présumés absents, des personnes internées par application de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, et des personnes pourvues d'un administrateur provisoire en vertu des articles 488*bis*, a) à k), du Code civil, ainsi qu'aux ventes publiques des biens immeubles dépendant de successions acceptées sous bénéfice d'inventaire, de successions vacantes ou de masses faillies.

Il exerce les prérogatives prévues aux articles 1192 et 1206.”

#### Art. 31

Dans l'article 1186 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens.”

#### Art. 32

Dans l'article 1187 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens.”

#### Art. 33

Dans l'article 1189, alinéa 3, du même Code, les mots “, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “Il

de la loi du 9 avril 1930 tot de bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, en van personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek;

2° indien de vrederechter daartoe beslist, bij openbare verkopen van onroerende goederen waarmee het belang gemoeid is van minderjarigen, onbekwaamverklaarden, vermoedelijk afwezigen, en personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet van 9 april 1930 tot de bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, en van personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd krachtens de artikelen 488*bis*, a) tot k), van het Burgerlijk Wetboek, evenals bij openbare verkopen van onroerende goederen uit nalatenschappen die onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard zijn, uit onbeheerde nalatenschappen of uit failliete boedels.

Hij oefent de bevoegdheden uit die bij de artikelen 1192 en 1206 bepaald worden.”

#### Art. 31

In artikel 1186 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001, wordt het derde lid vervangen door wat volgt:

“De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toezienende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.”

#### Art. 32

In artikel 1187 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt het vierde lid vervangen door wat volgt:

“De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toezienende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.”

#### Art. 33

In artikel 1189, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, in voorkomend geval,” ingevoegd

est procédé à celle-ci” et les mots “devant le juge de paix du canton de la situation des biens.”.

#### Art. 34

Dans l'article 1190, alinéa 2, du même Code, les mots “, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “Il est procédé à celle-ci” et les mots “devant le juge de paix du canton de la situation des biens.”.

#### Art. 35

Dans l'article 1191 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001, les mots “, le cas échéant,” sont insérés entre les mots “le juge-commissaire désigne” et les mots “en même temps le juge de paix”.

#### Art. 36

L'article 1192 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1192. § 1<sup>er</sup>. Les conditions de vente établies par le notaire désigné mentionnent la date de la vente et sont soumises à l'approbation du juge de paix avant le début de la publication.

Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, sa présence lors de la séance d'adjudication.

Lorsque le juge refuse son approbation, son ordonnance est susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034.

§ 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies.”.

tussen de woorden “Deze wordt” en de woorden “gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.”.

#### Art. 34

In artikel 1190, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, in voorkomend geval,” ingevoegd tussen de woorden “Deze wordt” en de woorden “gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.”.

#### Art. 35

In artikel 1191 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001, worden de woorden “, in voorkomend geval,” ingevoegd, tussen de woorden “de rechter-commissaris wijst” en de woorden “tegelijk de vrederechter”.

#### Art. 36

Artikel 1192 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopvoorwaarden geven de datum van de verkoop aan en worden vóór de aanvang van de bekendmaking ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter.

De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden waaronder in het bijzonder zijn aanwezigheid op de zitting van toewijzing.

Weigert de rechter zijn goedkeuring, dan staan tegen zijn beschikking de rechtsmiddelen open als bepaald in de artikelen 1031 tot 1034.

§ 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curators van de onbeheerde nalatenschappen of de curators van de failliete boedels te hebben gehoord.”.

## CHAPITRE 5

**Le dépôt par voie électronique d'actes de sociétés, d'ASBL, de fondations et d'associations internationales sans but lucratif**

## Art. 37

L'article 72 du Code des sociétés est remplacé par ce qui suit:

“Art. 72. Lors du dépôt de l'extrait de l'acte constitutif, une redevance, dont le montant est fixé par le Roi, est imputée à l'intéressé. Cette redevance reste due, même si, finalement, il n'y a eu aucune constitution de dossier ni aucune publication.”.

## Art. 38

Dans l'article 73, alinéa 2, du même Code, les mots “ou systèmes électroniques” sont insérés entre les mots “désigne les fonctionnaires” et les mots “qui recevront les actes”.

## Art. 39

Dans l'article 26*octies*, § 3, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, inséré par la loi du 2 mai 2002, les mots “§ 1<sup>er</sup>, alinéas 4 et 5, et §§ 2 et 3” sont remplacés par les mots “§ 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, et §§ 2 à 4”.

## Art. 40

Dans l'article 26*novies* de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 6 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots “et l'indemnité qui est imputée à cet effet à l'association et qui ne peut dépasser le coût réel” sont abrogés;

2° dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, aux frais des intéressés,” sont abrogés;

3° l'article est complété par un § 4 rédigé comme suit:

## HOOFDSTUK 5 (NIEUW)

**De elektronische neerlegging van akten van vennootschappen, vzw's, stichtingen en internationale vzw's**

## Art. 37

Artikel 72 van het Wetboek van Vennootschappen wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 72. Bij de neerlegging van het uittreksel van de oprichtingsakte wordt een vergoeding aangerekend aan de belanghebbende, waarvan de hoogte wordt bepaald door de Koning. Deze vergoeding blijft verschuldigd, ook als er uiteindelijk geen dossier wordt aangelegd of geen bekendmaking gebeurt.”.

## Art. 38

In artikel 73, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “of elektronische systemen” ingevoegd tussen de woorden “wijst de ambtenaren” en de woorden “aan die de akten”.

## Art. 39

In artikel 26*octies*, § 3, tweede lid, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002, worden de woorden “§ 1, vierde en vijfde lid, en §§ 2 en 3” vervangen door de woorden “§ 1, derde en vierde lid, en §§ 2 tot 4”.

## Art. 40

In artikel 26*novies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid, worden de woorden “en de vergoeding die daarvoor wordt aangerekend aan de vereniging en die niet hoger mag zijn dan de reële kostprijs” opgeheven;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden “, op de kosten van de betrokkenen,” opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende:

§ 4. Lors du dépôt des pièces visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, une redevance, dont le montant est fixé par le Roi, est imputée à l'intéressé. Cette redevance reste due, même si, finalement, il n'y a eu aucune constitution de dossier ni aucune publication d'extrait."

## Art. 41

Dans l'article 31 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 4, les mots “, aux frais des intéressés,” sont abrogés;

2° le § 5 est remplacé par ce qui suit:

“§ 5. L'article 26*novies*, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, et § 4, est applicable par analogie aux fondations visées au § 1<sup>er</sup>.”.

## Art. 42

Dans l'article 37, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002, le mot “privées” est supprimé.

## Art. 43

Dans l'article 51 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 16 janvier 2003 et 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 3, les mots “, aux frais des intéressés,” sont abrogés;

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. L'article 26*novies*, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, et § 4, est applicable par analogie aux associations internationales sans but lucratif visées au § 1<sup>er</sup>.”.

## Art. 44

Dans l'article 53 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002 et modifié par les lois des 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 30 décembre 2009 et par l'arrêté

“§ 4. Bij de neerlegging van de in § 1, tweede lid, bedoelde stukken wordt een vergoeding aangerekend aan de belanghebbende, waarvan de hoogte wordt bepaald door de Koning. Deze vergoeding blijft verschuldigd, ook als er uiteindelijk geen dossier wordt aangelegd of geen uittreksel wordt bekendgemaakt.”.

## Art. 41

In artikel 31 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4 worden de woorden “Op kosten van de belanghebbenden worden” vervangen door het woord “Worden”;

2° § 5 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 5. Artikel 26*novies*, § 1, derde en vierde lid, en § 4, is van overeenkomstige toepassing op de in § 1 bedoelde stichtingen.”.

## Art. 42

In artikel 37, § 6, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002, wordt het woord “private” opgeheven.

## Art. 43

In artikel 51 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 16 januari 2003 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 3 worden de woorden “op kosten van de belanghebbenden” opgeheven;

2° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. Artikel 26*novies*, § 1, derde en vierde lid, en § 4, is van overeenkomstige toepassing op de in § 1 bedoelde internationale verenigingen zonder winstoogmerk.”.

## Art. 44

In artikel 53 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2002 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004, 27 december 2004 en 30 december 2009 en

royal du 25 août 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 7 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables sont supportés par les associations internationales sans but lucratif tenues de publier leurs comptes annuels par dépôt à la Banque nationale de Belgique, conformément au § 8. Le Roi fixe le montant de cette contribution, qui ne peut toutefois être supérieur à trois euros septante deux cents, montant indexé selon les mêmes règles que celles fixées pour l’indexation des traitements et salaires de la fonction publique. Cette contribution est perçue par la Banque nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels et versée par elle à la Commission.”;

2° l’article est complété par un § 8 rédigé comme suit:

“§ 8. Dans les trente jours de leur approbation par l’organe général de direction, les comptes annuels des associations internationales visées au § 3 sont déposés par les administrateurs à la Banque Nationale de Belgique.

Sont déposés en même temps et conformément à l’alinéa 1<sup>er</sup>:

1° un document contenant les nom et prénom des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires en fonction;

2° le cas échéant, le rapport des commissaires.

Le Roi détermine les modalités et conditions du dépôt des documents visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que le montant et les modes de paiement des frais de publicité. Le dépôt n’est accepté que si les dispositions arrêtées en exécution du présent alinéa sont respectées.

Dans les quinze jours ouvrables qui suivent l’acceptation du dépôt, celui-ci fait l’objet d’une mention dans un recueil établi par la Banque Nationale de Belgique sur un support et selon les modalités que le Roi détermine. Le texte de cette mention est adressé par la Banque Nationale de Belgique au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de l’association mentionné à l’article 51, afin d’y être versé.

bij het koninklijk besluit van 25 augustus 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 7 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen worden gedragen door de internationale verenigingen zonder winstoogmerk die, overeenkomstig § 8, hun jaarrekening openbaar moeten maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België. De Koning bepaalt het bedrag van deze bijdrage, die echter niet hoger mag zijn dan drie euro en tweeënzeventig cent, geïndexeerd volgens dezelfde regels als deze die werden vastgesteld voor de indexering van de wedden en lonen in de overheidsdiensten. De Nationale Bank van België int deze bijdrage samen met de kosten voor de openbaarmaking van de jaarrekening en maakt ze over aan de Commissie.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 8, luidende:

“§ 8. Binnen dertig dagen na de goedkeuring ervan door het algemeen leidinggevend orgaan wordt de jaarrekening van de in § 3 bedoelde internationale verenigingen door de bestuurders neergelegd bij de Nationale Bank van België.

Overeenkomstig het eerste lid worden gelijktijdig neergelegd:

1° een stuk met de naam en voornaam van de bestuurders en, in voorkomend geval, van de commissarissen die in functie zijn;

2° in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens welke en de voorwaarden waaronder de in het eerste en het tweede lid bedoelde stukken moeten worden neergelegd, alsmede het bedrag en de wijze van betaling van de kosten van de openbaarmaking. De neerlegging wordt alleen aanvaard indien de ter uitvoering van dit lid vastgestelde bepalingen worden nageleefd.

Binnen vijftien werkdagen na de aanvaarding van de neerlegging wordt daarvan melding gemaakt in een bestand dat de Nationale Bank van België aanlegt op een drager en volgens de nadere regels die de Koning vaststelt. De tekst van de vermelding wordt door de Nationale Bank van België overgezonden aan de griffie van de rechtbank van koophandel die het dossier van de vereniging als bedoeld in artikel 51 aanlegt en wordt bij dat dossier gevoegd.

La Banque Nationale de Belgique délivre copie, sous la forme déterminée par le Roi, à ceux qui en font la demande, même par correspondance, soit de l'ensemble des documents qui lui sont transmis en application des alinéas 1<sup>er</sup> et 2, soit des documents visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 relatifs à des associations nommément désignées et à des années déterminées qui lui sont transmis. Le Roi détermine le montant des frais à acquitter à la Banque Nationale de Belgique pour l'obtention des copies visées au présent alinéa.

Les greffes des tribunaux obtiennent sans frais et sans délai de la Banque Nationale de Belgique copie de l'ensemble des documents visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, sous la forme déterminée par le Roi.

La Banque Nationale de Belgique est habilitée à établir et à publier, selon les modalités déterminées par le Roi, des statistiques globales et anonymes relatives à tout ou partie des éléments contenus dans les documents qui lui sont transmis en application des alinéas 1<sup>er</sup> et 2.”.

## CHAPITRE 6

### Le dépôt de factures par le vendeur non payé

#### Art. 45

Dans l'article 20, 5°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 1939 et les lois des 29 juillet 1959 et 3 mai 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1°) dans l'alinéa 4, les mots “; toutefois, il n'a d'effet que pour autant que, dans la quinzaine de cette livraison, une copie certifiée conforme par le vendeur, de la facture, même non acceptée, ou de tout acte constatant la vente soit déposée au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement dans lequel le débiteur a son domicile et, à défaut de celui-ci, sa résidence” sont abrogés;

2°) dans l'alinéa 5, les phrases commençant par les mots “Le greffier dresse” et finissant par les mots “la demande.” sont abrogées.

De Nationale Bank van België reikt aan degenen die er, zelfs schriftelijk, om vragen, een afschrift in de door de Koning vastgestelde vorm uit, hetzij van alle stukken die haar met toepassing van het eerste en het tweede lid worden overgezonden, hetzij van de stukken als bedoeld in het eerste en het tweede lid die haar worden overgezonden en betrekking hebben op de met name genoemde verenigingen en op bepaalde jaren. De Koning stelt het bedrag vast dat aan de Nationale Bank van België moet worden betaald voor de verkrijging van de in dit lid bedoelde afschriften.

De griffies van de rechtbanken ontvangen van de Nationale Bank van België kosteloos en onverwijld een afschrift van alle in het eerste en het tweede lid bedoelde stukken in de vorm die door de Koning is vastgesteld.

De Nationale Bank van België is bevoegd om, volgens de nadere regels die door de Koning zijn vastgesteld, algemene en anonieme statistieken op te maken en bekend te maken over het geheel of een gedeelte van de gegevens die zijn vervat in de stukken welke haar met toepassing van het eerste en het tweede lid worden overgezonden.”.

## HOOFDSTUK 6

### De indiening van facturen door de onbetaalde verkoper

#### Art. 45

In artikel 20, 5° van de hypotheekwet van 16 december 1851, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 december 1939 en de wetten van 29 juli 1959 en 3 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het vierde lid, worden de woorden “; het heeft evenwel slechts gevolg voor zover binnen vijftien dagen na deze levering een door de verkoper eensluidend verklaard afschrift van de al dan niet aanvaarde factuur of van elke andere akte waaruit de verkoop blijkt, neergelegd wordt op de griffie van de rechtbank van koophandel van het arrondissement waarin de schuldenaar zijn woonplaats of, bij gebreke hiervan, zijn verblijfplaats heeft” opgeheven;

2° in het vijfde lid worden de zinnen die aanvangen met de woorden “De griffier stelt op” en eindigen met de woorden “dit afschrift.” opgeheven.

## CHAPITRE 7

**Le fichier central des avis de saisie,  
de délégation, de cession,  
de règlement collectif de dettes et de protêt**

## Art. 46

L'intitulé de la cinquième partie du titre I<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er bis</sup>, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

## Art. 47

L'intitulé de la cinquième partie, titre I<sup>er</sup>, chapitre 1<sup>er bis</sup>, section 1<sup>o</sup>, du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Institution d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

## Art. 48

Dans l'article 1389*bis*/1 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les mots “et de règlement collectif de dettes” sont remplacés par les mots “, de règlement collectif de dettes et de protêt”.

## Art. 49

Dans l'article 1389*bis*/2 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “l'article 1<sup>er</sup>, § 6” sont remplacés par les mots “l'article 1<sup>er</sup>, § 4”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La Chambre nationale assure le contrôle et communique au Comité de gestion et de surveillance tous les abus possibles concernant le fichier des avis.”.

## Art. 50

Dans l'article 1389*bis*/5 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, l'alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, est

## HOOFDSTUK 7

**Het centraal bestand van berichten  
van beslag, delegatie, overdracht,  
collectieve schuldenregeling en protest**

## Art. 46

Het opschrift van het vijfde deel, Titel I, hoofdstuk 1*bis*, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest”.

## Art. 47

Het opschrift van het vijfde deel, Titel I, hoofdstuk 1*bis*, afdeling 1 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Inrichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest”.

## Art. 48

In artikel 1389*bis*/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden “en collectieve schuldenregeling” vervangen door de woorden “, collectieve schuldenregeling en protest”.

## Art. 49

In artikel 1389*bis*/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 1, § 6” worden vervangen door de woorden “artikel 1, § 4”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Nationale Kamer staat in voor de controle op en de melding aan het Beheers- en toezichtscomité van alle mogelijke misbruiken van het bestand van berichten.”.

## Art. 50

In artikel 1389*bis*/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, wordt het eerste lid,



complété par les mots “, sauf à la Banque nationale de Belgique dans le cadre de ses missions légales, auquel cas elle est autorisée à utiliser le numéro.”.

#### Art. 51

Dans l'article 1389*bis*/6 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

“Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, le ministre de la Justice fixe une redevance pour l'enregistrement des avis visés à l'article 1390*quater*/1, après avoir pris l'avis du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale. Le ministre de la Justice ne prévoit une redevance, après avoir pris l'avis du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale, que pour la communication de telles données, enregistrées dans le fichier des avis, à des catégories spécifiques de personnes visées à l'article 1391, § 2, alinéa 3.”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le ministre peut diversifier la redevance après avoir pris l'avis du Comité de gestion et de surveillance et de la Chambre nationale.”.

#### Art. 52

Dans l'article 1389*bis*/7 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 27 mars 2006, les mots “relative aux saisies conservatoires, aux voies d'exécution et au règlement collectif de dettes” sont remplacés par les mots “relative aux saisies conservatoires, aux voies d'exécution, au règlement collectif de dettes et au protêt”.

#### Art. 53

Dans l'article 1389*bis*/8 du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 modifiée par la loi du 27 mars 2003, et modifié par la loi du 27 décembre 2004, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “ministère de la” sont remplacés par les mots “service public fédéral” et les

tweede zin, aangevuld met de woorden “, tenzij aan de Nationale Bank van België in het kader van haar wettelijke opdrachten, waarbij zij het nummer mag gebruiken.”.

#### Art. 51

In artikel 1389*bis*/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“In afwijking van het eerste en tweede lid stelt de minister van Justitie voor de registratie van de in artikel 1390*quater*/1 bedoelde berichten een retributie vast na het advies van het Beheers- en toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen. Enkel voor de mededeling van dergelijke gegevens, die zijn geregistreerd in het bestand van berichten, aan specifieke categorieën van personen zoals bedoeld in artikel 1391, § 2, derde lid, wordt door de minister van Justitie een retributie bepaald na het advies van het Beheers- en toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De minister kan de retributie diversifiëren na het advies van het Beheers- en toezichtscomité en van de Nationale Kamer te hebben ingewonnen.”.

#### Art. 52

In artikel 1389*bis*/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij wet van 27 maart 2006, worden de woorden “in verband met het bewarend beslag, de middelen tot tenuitvoerlegging en de collectieve schuldenregeling” vervangen door de woorden “in verband met het bewarend beslag, de middelen tot tenuitvoerlegging, de collectieve schuldenregeling en het protest”.

#### Art. 53

In artikel 1389*bis*/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wet van de 27 maart 2003, en bij de wet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “het ministerie van” vervangen door “de Federale Overheidsdienst” en

mots “et de règlement collectif de dettes”, sont remplacés par les mots “, de règlement collectif de dettes et de protêt”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le Comité de gestion et de surveillance est présidé par un juge des saisies ou un magistrat ou un magistrat émérite qui peut justifier d’une expérience effective d’au moins deux ans en matière de saisies, désigné par le ministre de la Justice. Le Comité est en outre composé d’un juriste et d’un informaticien représentant le ministre de la Justice et désignés par lui, d’un greffier d’un tribunal de première instance ou d’une cour d’appel, section saisies, et d’un greffier et d’un magistrat d’une juridiction du travail, tous désignés par le ministre de la Justice, d’un membre de la Commission de la protection de la vie privée désigné par cette commission, d’un représentant de la Banque nationale de Belgique désigné par son gouverneur, d’un avocat désigné par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, d’un avocat désigné par l’*Orde van Vlaamse Balies*, d’un notaire désigné par la Chambre nationale des notaires, d’un notaire désigné par la Fédération royale du notariat belge, d’un huissier de justice désigné par la Chambre nationale, d’un huissier de justice-secrétaire désigné par le comité de direction de la Chambre nationale, d’un représentant du service public fédéral Finances désigné par le ministre des Finances, d’un médiateur de dettes du rôle linguistique français ou reconnu par l’autorité francophone compétente et d’un médiateur du rôle linguistique néerlandais ou reconnu par l’autorité néerlandophone compétente ayant tous deux une expérience effective d’au moins deux ans, désignés par le ministre de la Justice, et d’un réviseur d’entreprises désigné par le conseil de l’Institut des réviseurs d’entreprises.”;

3° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le service public fédéral Justice organise l’hébergement et l’appui en personnel du Comité de gestion et de surveillance.”.

#### Art. 54

Dans l’article 1389bis/9, deuxième phrase, du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les mots “du Comité” sont remplacés par les mots “visés au présent article”.

worden de woorden “en collectieve schuldenregeling” vervangen door de woorden “, collectieve schuldenregeling en protest”;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt:

“Het Beheers- en toezichtscomité wordt voorgezeten door een beslagrechter of door een magistraat of een emeritus-magistraat met ten minste twee jaar effectieve ervaring inzake beslag, die wordt aangewezen door de minister van Justitie. Het Comité is voorts samengesteld uit een jurist en een informaticus die de minister van Justitie vertegenwoordigen en door hem worden aangewezen, uit een griffier van een rechtbank van eerste aanleg of hof van beroep, afdeling beslag, en een griffier en magistraat van een arbeidsgerecht, die allen worden aangewezen door de minister van Justitie, uit een lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, die wordt aangewezen door deze commissie, uit een vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België, die wordt aangewezen door de gouverneur ervan, uit een advocaat, die wordt aangewezen door de Orde van Vlaamse Balies, uit een advocaat, die wordt aangewezen door de *Orde des barreaux francophones et germanophone*, uit een notaris, die wordt aangewezen door de Nationale Kamer van notarissen, uit een notaris aangewezen door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, uit een gerechtsdeurwaarder, die wordt aangewezen door de Nationale Kamer, uit een gerechtsdeurwaarder-secretaris, die wordt aangewezen door het directiecomité van de Nationale Kamer, uit een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën, die wordt aangewezen door de minister van Financiën, uit een schuldbemiddelaar van de Nederlandse taalrol of die erkend wordt door de bevoegde Nederlandstalige overheid en een schuldbemiddelaar van de Franse taalrol of die erkend wordt door de bevoegde Franstalige overheid, die beiden ten minste twee jaar effectieve ervaring hebben, aangewezen door de minister van Justitie, en uit een bedrijfsrevisor, die wordt aangewezen door de raad van het Instituut van de bedrijfsrevisoren.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Federale Overheidsdienst Justitie organiseert de huisvesting en de personeelsondersteuning van het Beheers- en toezichtscomité.”.

#### Art. 54

In artikel 1389bis/9, tweede zin, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden “van het Comité” vervangen door de woorden “bedoeld in dit artikel”.

## Art. 55

Dans l'article 1389bis/10, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le texte néerlandais du 1<sup>o</sup>, les mots "*centraal bestand*" sont remplacés par les mots "*bestand van berichten*";

b) dans le 1<sup>o</sup>, les mots "fichier central" sont remplacés par les mots "fichier des avis";

c) le paragraphe est complété par un 6<sup>o</sup> rédigé comme suit:

"6<sup>o</sup> de formuler un avis concernant l'organisation du fichier des avis et l'impact des procédures d'exploitation sur son coût, ainsi que concernant le projet de budget annuel du fichier des avis et le rapport de suivi annuel y afférent."

## Art. 56

Dans l'article 1390, § 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 modifiée par les lois du 27 mars 2003 et 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, les mots "le numéro du registre du commerce et" sont abrogés;

b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Par "receveur", on entend, à l'alinéa 2, les receveurs de l'administration des Contributions directes, de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines et de l'administration des Douanes et Accises, les receveurs régionaux, les membres du personnel de l'*Agentschap Vlaamse Belastingdienst*, les receveurs provinciaux et communaux."

## Art. 57

Dans l'article 1390bis, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 31 mars 1987 et remplacé par la loi du 29 mai 2000, les mots "établi par le greffier ou par l'huissier de justice, suivant les cas," sont remplacés par les mots "établi, suivant les cas, par le greffier, l'huissier de justice ou l'officier qui fait application de l'article 15 de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances".

## Art. 55

In artikel 1389bis/10, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 1<sup>o</sup> worden de woorden "centraal bestand" vervangen door de woorden "bestand van berichten";

b) in de Franse tekst van het 1<sup>o</sup> worden de woorden "*fichier central*" vervangen door de woorden "*fichier des avis*";

c) de § wordt aangevuld met een 6<sup>o</sup>, luidende:

"6<sup>o</sup> advies uitbrengen over de organisatie van het bestand van berichten en de invloed van de uitbatingsprocedures op de kosten ervan, alsook over het ontwerp van jaarlijks budget van het bestand van berichten en het jaarlijks opvolgingsrapport betreffende dit budget."

## Art. 56

In artikel 1390, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wetten van 27 maart 2003 en 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, 2<sup>o</sup>, worden de woorden "handelsregisternummer en" opgeheven;

b) tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"Met "ontvanger" in het tweede lid worden de ontvangers van de administratie der Directe Belastingen, van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, van de administratie der Douane en Accijnzen, de gewestelijke ontvangers, de personeelsleden van het Agentschap Vlaamse Belastingdienst, de provinciale en gemeenteontvangers bedoeld."

## Art. 57

In artikel 1390bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1987 en vervangen bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden "stelt naar gelang van het geval de griffier of de gerechtsdeurwaarder" vervangen door de woorden "stelt naar gelang van het geval de griffier, de gerechtsdeurwaarder of de ambtenaar die toepassing maakt van artikel 15 van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën".

## Art. 58

Dans l'article 1390ter, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 14 janvier 1993 et remplacé par la loi du 29 mai 2000 modifiée par la loi du 30 décembre 2009, le 2<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit:

"2<sup>o</sup> les nom, prénoms, date de naissance et domicile, ou dénomination, forme juridique, siège social et numéro d'entreprise du cédant;"

## Art. 59

Dans l'article 1390quater, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 31 mars 1987, renuméroté par la loi du 14 janvier 1993 et remplacé par la loi du 29 mai 2000, les modifications suivantes sont apportées:

a) la phrase introductive est remplacée par ce qui suit:

"Le médiateur de dettes adresse au fichier des avis, dans les trois jours ouvrables suivant les dates mentionnées ci-après, les mentions suivantes:"

b) le 2<sup>o</sup> est complété par les mots "et l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens du § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;"

c) l'alinéa est complété par un 5<sup>o</sup> rédigé comme suit:

"5<sup>o</sup> en cas de remise totale des dettes, la date de la décision et la date de révocation de celle-ci."

## Art. 60

Dans la cinquième partie, titre I<sup>er</sup>, chapitre I<sup>er</sup>bis, section III, du même Code, il est inséré un article 1390quater/1 rédigé comme suit:

"Art. 1390quater/1. Dans les trois jours ouvrables de l'établissement de l'acte de protêt, l'huissier de justice instrumentant adresse, sous sa responsabilité, au fichier des avis, un avis de protêt mentionnant:

1<sup>o</sup> les lieu, date et nature du protêt;

2<sup>o</sup> le type d'effet auquel l'acte de protêt se rapporte;

## Art. 58

In artikel 1390ter, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 januari 1993 en vervangen bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wet van 30 december 2009, wordt het 2<sup>o</sup> vervangen door wat volgt:

"2<sup>o</sup> naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats, of naam, rechtsvorm, maatschappelijke zetel en ondernemingsnummer van de overdrager;"

## Art. 59

In artikel 1390quater, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1987, vernummerd bij de wet van 14 januari 1993 en vervangen bij de wet van 29 mei 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de inleidende zin wordt vervangen door wat volgt:

"De schuldbemiddelaar zendt binnen drie werkdagen volgend op de hierna vermelde data aan het bestand van berichten de volgende vermeldingen:"

b) het 2<sup>o</sup> wordt aangevuld met de woorden "en de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in § 1, 2<sup>o</sup>;"

c) het lid wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidende:

"5<sup>o</sup> in geval van totale kwijtschelding van de schulden, de datum van de beslissing en de datum van de herroeping van die beslissing."

## Art. 60

In het vijfde deel, titel I, hoofdstuk 1bis, afdeling III, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1390quater/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 1390quater/1. Binnen drie werkdagen na het opmaken van de protestakte zendt de instrumenterende gerechtsdeurwaarder op eigen verantwoordelijkheid aan het bestand van berichten een bericht van protest met vermelding van:

1<sup>o</sup> de plaats, datum en aard van het protest;

2<sup>o</sup> het soort handelspapier waarop het protest betrekking heeft;

3° les nom et prénoms, forme juridique ou dénomination particulière du bénéficiaire du billet à ordre ou du tireur de la lettre de change, ainsi que son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

4° les nom et prénoms, forme juridique ou dénomination particulière du souscripteur du billet à ordre ou du tiré de la lettre de change, ainsi que son acceptation ou non par celui-ci, son domicile ou, s'il s'agit d'un commerçant, son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social et son numéro d'entreprise;

5° la date de l'échéance;

6° le montant de l'effet et, s'il est différent, le montant pour lequel l'effet est protesté;

7° le motif du refus qui donne lieu au protêt;

8° l'identité de l'huissier de justice instrumentant;

9° le nom du requérant.”.

#### Art. 61

L'article 1390*quinquies* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et remplacé par la loi du 29 mai 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1390*quinquies*. Aucune remise ou distribution des deniers saisis, comptants ou saisis-arrêtés, ou provenant de la vente de biens meubles ou immeubles saisis, ne peut avoir lieu que conformément aux dispositions des articles 1627 à 1654.

Lorsque la répartition est devenue définitive, l'huissier de justice ou le notaire qui a dressé le procès-verbal de distribution par contribution ou d'ordre transmet cette information au fichier des avis, selon les modalités déterminées par le Roi.”.

3° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de begunstigde van het orderbriefje of van de trekker van de wisselbrief, alsook zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

4° de naam en voornamen, rechtsvorm of bijzondere benaming van de ondertekenaar van het orderbriefje of van de betrokkene van de wisselbrief, alsook de vermelding of hij de wisselbrief al dan niet geaccepteerd heeft, zijn woonplaats of indien het een koopman betreft, zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel en zijn ondernemingsnummer;

5° de vervaldag;

6° het bedrag van het handelspapier en, indien dat zou verschillen, het bedrag waarvoor het protest werd opgemaakt;

7° de reden van de weigering die aanleiding geeft tot het protest;

8° de identiteit van de instrumenterende gerechtsdeurwaarder;

9° de naam van de verzoeker.”.

#### Art. 61

Artikel 1390*quinquies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en vervangen bij de wet van 29 mei 2000, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1390*quinquies*. Geen overhandiging of verdeling van de gelden waarop beslag is gelegd, als gereed geld of als bedragen waarop beslag onder derden is gelegd, of die voortkomen van een verkoop van in beslag genomen roerende of onroerende goederen, kan plaatsvinden dan overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1627 tot 1654.

Wanneer de verdeling definitief is vastgesteld, zendt de gerechtsdeurwaarder of de notaris die het proces-verbaal van evenredige verdeling of van rangregeling heeft opgemaakt, deze informatie volgens de door de Koning bepaalde nadere regels toe aan het bestand van berichten.”.

## Art. 62

Dans l'article 1390septies du même Code, inséré par la loi du 29 mai 2000 modifiée par la loi du 27 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 2 est remplacé par deux alinéas rédigés comme suit:

“Lorsque la saisie ou l'opposition est pratiquée à charge de sociétés ou personnes qui ont un numéro d'entreprise, une information structurée des avis y relatifs est adressée, selon les modalités et paramètres déterminés par le Roi, par le fichier des avis, au plus tard le premier jour qui suit leur réception, au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement où elles sont inscrites.

Lorsque des avis sont envoyés conformément à l'article 1390quater, le fichier des avis les adresse, ainsi que les corrections et modifications, à la Banque Nationale de Belgique et à la commission des jeux de hasard, au plus tard dans les vingt-quatre heures du prononcé de l'ordonnance d'admissibilité ou de la mention sur l'avis. Toute personne ayant consulté le fichier des avis au nom d'une personne physique est, le cas échéant, avisée par le fichier des avis des nouvelles informations précitées concernant cette dernière, selon les modalités définies par le Roi.”;

b) dans l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots “sans préjudice, s'il échet, de la radiation” sont remplacés par les mots “sauf en cas de radiation”;

c) dans l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6, les mots “Par dérogation à l'alinéa 3” sont remplacés par les mots “Par dérogation à l'alinéa 4”, et l'alinéa est complété par les mots “ou la décision de remise totale des dettes ou la révocation de celle-ci.”;

d) les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 5 et 6, qui deviennent les alinéas 6 et 9:

“Par dérogation à l'alinéa 4, l'avis visé à l'article 1390quater/1 est conservé dans le fichier des avis jusqu'au paiement intégral ou jusqu'à l'extinction de la dette cambiaria pour une autre raison. Dans les deux cas, l'huissier de justice instrumentant radie l'avis dans les trois jours ouvrables de la réception du paiement intégral ou de la constatation de l'extinction.

## Art. 62

In artikel 1390septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wet van 27 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het tweede lid wordt vervangen door twee leden, luidende als volgt:

“Wanneer het beslag of het verzet plaatsvindt ten aanzien van ondernemingen of van personen die een ondernemingsnummer hebben, zendt het bestand van berichten ten laatste de eerste dag volgend op de ontvangst, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en parameters, gestructureerde informatie van de daarop betrekking hebbende berichten toe aan de griffie van de rechtbank van koophandel van het arrondissement waar ze zijn ingeschreven.

Wanneer er berichten worden verzonden overeenkomstig artikel 1390quater, zendt het bestand van berichten deze berichten alsook de verbeteringen en wijzigingen uiterlijk vierentwintig uur na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid of na de vermelding op het bericht aan de Nationale Bank van België en aan de Kansspelcommissie. Eenieder die het bestand van berichten op naam van een natuurlijke persoon heeft geraadpleegd, wordt door het bestand van berichten in voorkomend geval, volgens de door de Koning vastgestelde nadere regels, op de hoogte gesteld van de voormelde nieuwe informatie betreffende die persoon.”;

b) in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “zulks onverminderd” vervangen door de woorden “tenzij in geval van”;

c) In het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden “In afwijking van het derde lid” vervangen door de woorden “In afwijking van het vierde lid” en wordt het lid aangevuld met de woorden “of de beslissing van de totale kwijtschelding van de schulden of de herroeping daarvan.”;

d) tussen het vijfde en zesde lid, die het zesde en het negende lid worden, worden de volgende leden ingevoegd:

“In afwijking van het vierde lid wordt het in artikel 1390quater/1 bedoelde bericht bewaard in het bestand van berichten tot de integrale betaling of de uitdoving van de wisselschuld om een andere reden. In beide gevallen schrappt de instrumenterende gerechtsdeurwaarder het bericht binnen drie werkdagen na ontvangst van de integrale betaling of de vaststelling van de uitdoving.

À cet effet, il fait figurer les mentions suivantes dans l'avis de protêt concerné:

1° la date du paiement ou de l'extinction de la dette cambiatoire;

2° le montant du paiement ou la raison de l'extinction autre que par paiement”;

e) dans l'alinéa 6, qui devient l'alinéa 9, les mots “et règlement collectif de dettes” sont remplacés par les mots “, règlement collectif de dettes et protêt”.

#### Art. 63

Dans l'article 1391 du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 modifiée par les lois des 13 décembre 2005 et 30 décembre 2009, et modifié par la loi du 31 mai 2001, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Les avocats, à l'intervention de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l'Orde van Vlaamse Balies, les huissiers de justice et les receveurs de l'administration des Contributions directes, de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines et de l'administration des Douanes et Accises, les receveurs régionaux, les membres du personnel de l'Agentschap Vlaamse Belastingdienst et les receveurs provinciaux et communaux chargés de diligenter une procédure de recouvrement au fond ou par voie de saisie contre une personne déterminée peuvent prendre connaissance des avis prévus aux articles 1390 à 1390<sup>quater</sup> établis au nom de celle-ci.

Les notaires, à l'intervention de la Fédération royale du Notariat belge, sont autorisés à consulter les avis visés aux articles 1390 à 1390<sup>quater</sup> établis au nom des personnes dont les biens doivent faire l'objet d'un acte relevant de leur ministère.

Les médiateurs de dettes peuvent prendre connaissance, pour l'accomplissement de leurs missions légales, des avis visés aux articles 1390 à 1390<sup>quater</sup> établis au nom du requérant-débiteur et au nom des personnes qui partagent une communauté ou une indivision avec lui. La consultation s'opère, pour les avocats, huissiers de justice et notaires, selon les modalités déterminées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 et, pour les autres médiateurs de dettes, à l'intervention de la Chambre nationale.

Hij brengt hiertoe volgende vermeldingen aan op het betreffende bericht van protest:

1° de datum van de betaling of van de uitdoving van de wisselschuld;

2° het bedrag van de betaling of de reden van de uitdoving anders dan wegens betaling.”;

e) In het zesde lid, dat het negende lid wordt, worden de woorden “en collectieve schuldenregeling” vervangen door de woorden “, collectieve schuldenregeling en protest”.

#### Art. 63

In artikel 1391 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wetten van 13 december 2005 en 30 december 2009, en gewijzigd bij de wet van 31 mei 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. De advocaten, door toedoen van de Orde van Vlaamse balies en de *Ordre des barreaux francophones et germanophone*, de gerechtsdeurwaarders en de ontvangers van de administratie der Directe Belastingen, van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen en van de administratie der Douane en Accijnzen, de gewestelijke ontvangers, de personeelsleden van het Agentschap Vlaamse Belastingdienst en de provinciale- en gemeenteontvangers die belast zijn met een invorderingsprocedure ten gronde of bij wijze van beslag tegen een bepaalde persoon, kunnen kennis nemen van de in de artikelen 1390 tot 1390<sup>quater</sup> bedoelde berichten die op diens naam zijn opgemaakt.

De notarissen, door toedoen van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, zijn gemachtigd de berichten te raadplegen die bedoeld worden in de artikelen 1390 tot 1390<sup>quater</sup> en die opgemaakt zijn op naam van de personen wier goederen het voorwerp moeten uitmaken van een handeling die tot hun ambt behoort.

De schuldbemiddelaars kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten kennis nemen van de in de artikelen 1390 tot 1390<sup>quater</sup> bedoelde berichten die zijn opgemaakt op naam van de verzoeker-schuldenaar en op naam van personen die met hem een gemeenschap of onverdeeldheid delen. De raadpleging geschiedt voor advocaten, gerechtsdeurwaarders en notarissen op de in de het eerste en het tweede lid bepaalde wijze en, voor andere schuldbemiddelaars, door toedoen van de Nationale Kamer.

Tous les magistrats, greffiers et juges consulaires et sociaux peuvent consulter, pour l'accomplissement de leurs missions légales, les avis visés aux articles 1390 à 1390*quater*/1 établis au nom d'une ou de plusieurs des parties concernées.

Les présidents et greffiers des tribunaux de commerce peuvent consulter le fichier des avis pour l'accomplissement de leurs missions légales, au moyen d'une recherche générale ou globale et selon les modalités et les paramètres déterminés par le Roi.”;

2° le § 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les avis visés à l'article 1390*quater*/1 sont électroniques et accessibles à toute personne selon les modalités fixées par le Roi. Le Roi peut également permettre à des catégories spécifiques de personnes, qu'Il définit, de consulter les avis précités aux conditions qu'Il détermine.”;

3° la phrase introductive du § 5 est remplacée par ce qui suit:

“§ 5. Toute demande de consultation des avis visés aux articles 1390 à 1390*quater* n'est recevable que si elle mentionne.”.

#### Art. 64

Dans l'article 1514 du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000 modifiée par la loi du 27 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par la phrase suivante:

“Sont également mentionnés dans l'exploit, les autres saisissants ayant également pratiqué une saisie sur ces objets, y compris toutes les données pertinentes pour la convocation visée à l'alinéa 3.”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “mentionnés dans la citation” sont insérés entre les mots “éventuels autres saisissants” et les mots “pour les mettre à la cause”;

3° l'alinéa 3 est complété par les phrases suivantes:

“Les personnes convoquées de cette façon par pli judiciaire deviennent ainsi parties à la cause, sauf si elles s'y opposent à l'audience. Le greffier en avise également les parties dans le pli judiciaire.”.

Alle magistraten, griffiers en rechters in handelszaken en sociale zaken kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten in de artikelen 1390 tot 1390*quater*/1, bedoelde berichten raadplegen, die zijn gesteld op naam van één of meer van de betrokken partijen.

De voorzitters en griffiers van de rechtbanken van koophandel kunnen voor de vervulling van hun wettelijke opdrachten, bij wijze van algemene of globale opzoeking en volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en parameters het bestand van berichten raadplegen.”;

2° § 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in artikel 1390*quater*/1 bedoelde berichten zijn elektronisch, door eenieder raadpleegbaar volgens de door de Koning bepaalde nadere regels. De Koning kan tevens specifieke categorieën van personen bepalen die voornoemde berichten kunnen raadplegen onder de door Hem vastgestelde voorwaarden.”;

3° de inleidende zin van § 5 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 5. Ieder verzoek tot raadpleging van de in de artikelen 1390 tot 1390*quater* bedoelde berichten is slechts ontvankelijk indien het vermeldt.”.

#### Art. 64

In artikel 1514 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, die gewijzigd is bij de wet van 27 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“In het exploit worden ook de andere beslagleggers die eveneens op deze goederen beslag hebben gelegd, vermeld met alle relevante gegevens voor de in het derde lid bedoelde oproeping.”;

2° in het derde lid worden de woorden “in de dagvaarding vermeldde” ingevoegd tussen het woord “andere” en het woord “beslagleggers”;

3° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De personen die bij gerechtsbrief alzo worden opgeroepen, worden aldus partij in het geding, tenzij ze zich ter zitting hiertegen verzetten. Van deze bepaling geeft de griffier eveneens kennis in de gerechtsbrief.”.



## Art. 65

Dans l'article 1524, alinéa 6, du même Code, remplacé par la loi du 27 mars 2003, les mots "un avis de saisie rendu commun" sont remplacés par les mots "un avis de saisie rendue commune".

## Art. 66

Dans l'article 1675/14, § 3, du même Code, remplacé par la loi du 29 mai 2000, les mots "sans délai" sont remplacés par les mots "dans les trois jours".

## Art. 67

L'article 9 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est remplacé par ce qui suit:

"Art. 9. Sans préjudice de l'article 1389*bis*/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390*quater*/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du domicile du débiteur, ou, s'il s'agit d'un commerçant, de l'établissement principal du débiteur, ou, s'il s'agit d'une personne morale, du siège du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre."

## CHAPITRE 8

**Modifications du Code des droits  
d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe  
en ce qui concerne les protêts visés  
par la loi du 3 juin 1997 sur les protêts**

## Art. 68

Dans l'article 19, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, remplacé par la loi du 12 juillet 1960 et modifié par la loi du 5 juillet 1963, les mots "à l'exception des protêts visés par la loi du 3 juin 1997 sur les protêts" sont insérés entre les mots "des huissiers de justice" et les mots "les arrêts".

## Art. 65

In artikel 1524, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 maart 2003, worden in de Franse tekst de woorden "*un avis de saisie rendu commun*" vervangen door de woorden "*un avis de saisie rendue commune*".

## Art. 66

In artikel 1675/14, § 3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, wordt het woord "onverwijld" vervangen door de woorden "binnen drie dagen".

## Art. 67

Artikel 9 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 9. Onverminderd artikel 1389*bis*/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390*quater*/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van de woonplaats van de schuldenaar, of, indien het een koopman betreft, van de hoofdinstelling van de schuldenaar, of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje."

## HOOFDSTUK 8

**Wijzigingen van het Wetboek der registratie-,  
hypotheek- en griffierechten  
betreffende de protesten zoals  
bedoeld in de protestwet van 3 juni 1997**

## Art. 68

In artikel 19, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vervangen bij de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij de wet van 5 juli 1963, worden de woorden "met uitzondering van de protesten zoals bedoeld in de protestwet van 3 juni 1997" ingevoegd tussen de woorden "van gerechtsdeurwaarders" en de woorden "de arresten".

## Art. 69

Dans l'article 26 du même Code, remplacé par la loi du 12 juillet 1960 et modifié par la loi du 5 juillet 1963, l'alinéa 3 est abrogé.

## Art. 70

Dans l'article 32 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 2°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots "autres que les protêts" sont abrogés;

b) le 8°, remplacé par la loi du 10 juin 1997, est abrogé.

## Art. 71

Dans l'article 35, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 1°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots "autres que les protêts" sont abrogés;

b) le 2°, rétabli par la loi du 10 juin 1997, est abrogé.

## Art. 72

Dans l'article 39 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 1°, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 juin 1997, les mots "autres que les protêts" sont abrogés;

b) le 1°*bis*, inséré par la loi du 10 juin 1997, est abrogé."

## Art. 73

L'article 157 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 1997 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est abrogé.

## Art. 69

In artikel 26 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 12 juli 1960 en gewijzigd bij de wet van 5 juli 1963, wordt het derde lid opgeheven.

## Art. 70

In artikel 32 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 2°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden "andere dan protesten" opgeheven;

b) het 8°, vervangen bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

## Art. 71

In artikel 35, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 1°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden "andere dan de protesten" opgeheven;

b) het 2°, hersteld bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

## Art. 72

In artikel 39 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 1°, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 juni 1997, worden de woorden "andere dan de protesten" opgeheven;

b) het 1°*bis*, ingevoegd bij de wet van 10 juni 1997, wordt opgeheven.

## Art. 73

Artikel 157 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, dat gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt opgeheven.

## CHAPITRE 9

**Levée de l'obligation d'envoyer  
une lettre recommandée lors  
de la signification d'un exploit d'huissier**

Art. 74

Dans l'article 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 6 avril 2010, les mots “, sous pli recommandé à la poste” sont abrogés.

## CHAPITRE 10

**Allègement de certaines obligations imposées  
par le Code judiciaire**

Art. 75

L'article 1231-4 du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003 et modifié par la loi du 6 décembre 2005, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les §§ 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

“§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de la requête, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir:

1° une copie certifiée conforme de l'acte de naissance, ou un acte équivalent pour autant qu'il s'agisse d'un acte d'une personne née en Belgique;

2° une preuve de la nationalité;

3° une attestation de résidence habituelle de l'adoptant ou des adoptants, et de l'adopté.

Les données figurant dans le Registre national visées aux 2° et 3° font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffe du tribunal contrôle dans ce cas les données au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé au 1° au dépositaire du registre.

## HOOFDSTUK 9

**Opheffing van het vereiste van verzending  
van een aangetekende brief bij betekening  
van een gerechtsdeurwaardersexploot**

Art. 74

In artikel 38, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 6 april 2010, worden de woorden “onder een ter post aangetekende omslag” opgeheven.

## HOOFDSTUK 10

**Verlichting van sommige door het Gerechtelijk  
Wetboek opgelegde verplichtingen**

Art. 75

Artikel 1231-4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 6 december 2005, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2, 3 en 4, luidende:

“§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van het verzoekschrift zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte of een hiermee gelijkgesteld stuk voor zover het gaat om een akte van een persoon die in België werd geboren;

2° een bewijs van de nationaliteit;

3° een verklaring betreffende de gewone verblijfplaats van de adoptant of de adoptanten, en van de geadopteerde.

De in het Rijksregister opgenomen gegevens die in 2° en 3° worden bedoeld gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffie van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

De griffie van de rechtbank vraagt zelf een afschrift van de in 1° bedoelde akte op bij de houder van het register.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou que le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”

#### Art. 76

L'article 1231-28 du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003 et remplacé par la loi du 6 décembre 2005, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les §§ 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

“§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de la requête, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir:

1° une copie certifiée conforme de l'acte de naissance, ou un acte équivalent, pour autant qu'il s'agisse d'un acte d'une personne née en Belgique;

2° une preuve de la nationalité;

3° une attestation de résidence habituelle de l'adoptant ou des adoptants, et de l'adopté.

4° un extrait de l'acte de mariage;

5° un extrait de déclaration de cohabitation légale;

6° la preuve d'une cohabitation de plus de trois ans.

Les données figurant dans le Registre national visées aux 2°, 3°, 5° et 6° font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffe du tribunal contrôle dans ce cas les données au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtregister.

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gereede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”

#### Art. 76

Artikel 1231-28 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en vervangen bij de wet van 6 december 2005, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met §§ 2, 3 en 4, luidende:

“§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van het verzoekschrift zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte of een hiermee gelijkgesteld stuk voor zover het gaat om een akte van een persoon die in België werd geboren;

2° een bewijs van de nationaliteit;

3° een verklaring betreffende de gewone verblijfplaats van de adoptant of de adoptanten, en van de geadopteerde;

4° een uittreksel van de huwelijksakte;

5° een uittreksel van de verklaring van wettelijke samenwoning;

6° een bewijs van meer dan drie jaar samenwonen.

De in het Rijksregister opgenomen gegevens die in 2°, 3°, 5° en 6° worden bedoeld gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffie van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé aux 1° et 4° au dépositaire du registre.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou que le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”

#### Art. 77

L'article 1288*bis* du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par les lois des 20 mai 1997 et 27 avril 2007, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par les §§ 2, 3 et 4 rédigés comme suit:

“§ 2. Pour autant que les intéressés respectifs soient inscrits, à la date de l'acte introductif d'instance, au Registre national des personnes physiques, créé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, ils sont dispensés de fournir:

1° un extrait des actes de naissance des époux, pour autant qu'ils soient nés en Belgique;

2° un extrait des actes de naissance des enfants visés à l'article 1254, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, pour autant qu'ils soient nés en Belgique;

3° un extrait de l'acte de mariage, pour autant que le mariage ait eu lieu en Belgique;

4° une preuve de nationalité de chacun des époux.

Les données à ce sujet figurant dans le Registre national font foi jusqu'à preuve du contraire. Le greffe du tribunal contrôle dans ce cas les données au moyen du Registre national et verse un extrait de celui-ci au dossier.

De griffie van de rechtbank vraagt zelf een afschrift van de in 1° en 4° bedoelde akte op bij de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtregister

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gereede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”

#### Art. 77

Artikel 1288*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 27 april 2007, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2, 3 en 4, luidende:

“§ 2. Voor zover de respectieve betrokkenen op de datum van de gedinginleidende akte zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, opgericht bij de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, worden zij vrijgesteld van het overleggen van:

1° een uittreksel uit de akten van geboorte van de echtgenoten, voor zover zij in België werden geboren;

2° een uittreksel van de geboorteakten van de in artikel 1254, § 1, vierde lid, bedoelde kinderen, voor zover zij in België werden geboren;

3° een uittreksel van de huwelijksakte, indien het huwelijk in België plaatsvond.

4° een bewijs van nationaliteit van elk van de echtgenoten.

De in het Rijksregister opgenomen gegevens hieromtrent gelden tot bewijs van het tegendeel. De griffie van de rechtbank controleert in dat geval de gegevens aan de hand van het Rijksregister en voegt een uittreksel uit het Rijksregister bij het dossier.

Le greffe du tribunal demande lui-même une copie de l'acte visé aux 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> au dépositaire du registre.

Il en va de même lorsque l'acte a été transcrit en Belgique et que le greffe connaît le lieu de sa transcription.

§ 3. Les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux personnes qui sont inscrites dans le registre d'attente.

§ 4. Si les mentions de la requête sont incomplètes, ou que le greffe n'a pas pu recueillir en temps utile certaines informations pour l'audience d'introduction, le juge invite la partie la plus diligente à communiquer les informations requises ou à compléter le dossier de la procédure. Chaque partie peut aussi prendre elle-même l'initiative de constituer le dossier.”

## CHAPITRE 11

### La réorganisation des greffes des tribunaux du travail

#### Art. 78

Dans l'article 1675/2, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, les modifications suivantes sont apportées:

1<sup>o</sup> les mots “le plan de règlement amiable ou judiciaire a été révoqué” sont remplacés par les mots “la procédure de règlement amiable ou judiciaire a été révoquée”;

2<sup>o</sup> les mots “alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>,” sont abrogés.

#### Art. 79

Dans l'article 1675/8 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le débiteur et les tiers délivrent au médiateur de dettes chargé d'une procédure de règlement amiable ou judiciaire, à sa demande, tous renseignements nécessaires sur des opérations accomplies par le débiteur et sur la composition et la localisation du patrimoine de celui-ci. Le débiteur ou le tiers peut, par simple déclaration écrite déposée ou expédiée au greffe, s'opposer à la demande auprès du juge saisi de la procédure de règlement collectif de dettes.”

De griffie van de rechtbank vraagt zelf een afschrift van de in 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> bedoelde akte op bij de houder van het register.

Hetzelfde geldt wanneer de akte in België is overgeschreven en de griffie de plaats van de overschrijving ervan kent.

§ 3. De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op personen die zijn ingeschreven in het wachtregister.

§ 4. Als de vermeldingen van het verzoekschrift onvolledig zijn of indien de griffie bepaalde informatie niet tijdig kon verkrijgen voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gereede partij uit de nodige inlichtingen te verstrekken of het dossier van de procedure te vervolledigen. Elke partij kan ook zelf het initiatief nemen om het dossier samen te stellen.”

## HOOFDSTUK 11

### De reorganisatie van de griffies van de arbeidsrechtbanken

#### Art. 78

In artikel 1675/2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> het woord “aanzuiveringsregeling” wordt vervangen door het woord “aanzuiveringsprocedure”;

2<sup>o</sup> de woorden “eerste lid, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>,” worden opgeheven.

#### Art. 79

In artikel 1675/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“De schuldenaar en de derden bezorgen de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek, alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar uitgevoerde verrichtingen en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen. De schuldenaar of de derde kan zich, door middel van een eenvoudige schriftelijke verklaring die wordt neergelegd ter of verzonden aan de griffie, verzetten tegen het verzoek bij de rechter bij wie de rechtspleging voor de collectieve schuldenregeling aanhangig is.”

## Art. 80

Dans l'article 1675/9, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 29 mai 2000, les mots "copie de la requête," sont abrogés.

## Art. 81

Dans l'article 1675/10, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, les mots "avec accusé de réception" sont chaque fois abrogés.

## Art. 82

À l'article 1675/15 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois des 13 décembre 2005 et 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1<sup>o</sup> il est inséré un § 1<sup>er</sup>/1 rédigé comme suit:

"§ 1<sup>er</sup>/1. La fin du plan de règlement amiable ou judiciaire peut être prononcée par le juge devant lequel la cause est ramenée à la demande du débiteur par une simple déclaration écrite déposée ou expédiée au greffe.;"

2<sup>o</sup> il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit:

"§ 2/1. En cas de révocation conformément au § 1<sup>er</sup> ou dans le cas où il est mis fin au règlement collectif de dettes conformément au § 1<sup>er</sup>/1, le juge décide concomitamment du partage et de la destination des sommes disponibles sur le compte de la médiation.;"

3<sup>o</sup> au § 3, les mots "ou dans le cas où il est mis fin au règlement collectif de dettes" sont insérés entre les mots "En cas de révocation" et ", les créanciers";

4<sup>o</sup> dans le § 3 les mots "et sans préjudice du § 2/1" sont insérés entre le mot "révocation" et les mots "les créanciers".

## Art. 83

À l'article 1675/16 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et remplacé par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

## Art. 80

In artikel 1675/9, § 1, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden "van een afschrift van het verzoekschrift," opgeheven.

## Art. 81

In artikel 1675/10, § 4, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, worden de woorden "met ontvangstbericht" telkens opgeheven.

## Art. 82

In artikel 1675/15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 december 2005 en 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> er wordt een § 1/1 ingevoegd, luidende:

"§ 1/1. Het einde van de minnelijke of de gerechtelijke aanzuiveringsregeling kan worden uitgesproken door de rechter aan wie de zaak op verzoek van de schuldenaar opnieuw wordt voorgelegd, door een eenvoudige schriftelijke verklaring die wordt neergelegd ter griffie of verzonden aan de griffie.;"

2<sup>o</sup> er wordt een § 2/1 ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. In geval van herroeping overeenkomstig § 1, of in het geval dat de collectieve schuldenregeling wordt beëindigd overeenkomstig § 1/1, beslist de rechter gelijktijdig over de verdeling en de bestemming van de bedragen die beschikbaar zijn op de bemiddelingsrekening.;"

3<sup>o</sup> in § 3 worden de woorden "of in het geval dat de collectieve schuldenregeling wordt beëindigd" ingevoegd tussen de woorden "In geval van herroeping" en de woorden "herwinnen de schuldeisers";

4<sup>o</sup> in § 3 worden de woorden "en onverminderd § 2/1" ingevoegd tussen het woord "herroeping" en het woord "herwinnen".

## Art. 83

In artikel 1675/16 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en vervangen bij de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots “et les décisions visées à l’article 1675/19, § 3,” sont insérés entre le mot “dettes” et le mot “sont”;

2° il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit:

“§ 2/1. La décision de remplacement visée à l’article 1675/17, § 4, est notifiée par le médiateur de dettes remplaçant, par lettre recommandée à la poste, aux créanciers et aux débiteurs de revenus.”;

3° le § 3 est complété par la phrase suivante:

“La décision de remplacement visée à l’article 1675/17, § 4, n’est notifiée qu’au médiateur de dettes remplacé, au médiateur de dettes remplaçant et au débiteur.”.

#### Art. 84

Dans l’article 1675/17, § 4, du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, le mot “est” est remplacé par les mots “peut être”.

### CHAPITRE 12

#### Entrée en vigueur

#### Art. 85

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Le Roi peut fixer une date d’entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l’alinéa 1<sup>er</sup> pour chacune de ses dispositions et pour chaque partie de celles-ci.

Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les articles 2 à 14 et 23 entrent en vigueur à une date à définir par le Roi et au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2015.”

1° in § 1 worden de woorden “en de in artikel 1675/19, § 3, bedoelde beslissingen” ingevoegd tussen de woorden “collectieve schuldenregeling” en het woord “worden”;

2° er wordt een § 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt door de vervangende schuldbemiddelaar bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de schuldeisers en van de schuldenaars van inkomsten.”;

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met de volgende zin:

“De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt alleen ter kennis gebracht van de vervangen schuldbemiddelaar, van de vervangende schuldbemiddelaar en van de schuldenaar.”.

#### Art. 84

In artikel 1675/17, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, worden de woorden “wordt vooraf” vervangen door de woorden “kan vooraf worden”.

### HOOFDSTUK 12

#### Inwerkingtreding

#### Art. 85

Deze wet treedt in werking op 1 september 2013.

De Koning kan voor iedere bepaling ervan, evenals voor ieder onderdeel van de bepalingen ervan, een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de vermelde datum in het eerste lid.

In afwijking van het eerste en het tweede lid treden artikelen 2 tot 14 en 23 in werking op een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 september 2015.”



Bruxelles, le 6 décembre 2012

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*La greffière de la Chambre  
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Brussel, 6 december 2012

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*